

དཔེ་རྟགས་ ༩༩ (༩) ༠༢༢

སྤྱི་ཚོགས་ཚན་རིག་གི་བཞད་པ། དཔ་དང་པོ།

ཏུ་རྟེན་དང་། ཡུལ་གོང་ཡོན། བླ་ཉེས་ཏེ་གསུམ་ནས་བཅུམས།

*

ཏུ་རྟེན་དང་། ཡུལ་གོང་ཡོན། བླ་ཉེས་ཏེ་གསུམ་ནས་བཅུམས་པ།

མི་རིགས་དཔེ་རྟགས་ཁང་ནས་བསྐྱར་བ་དང་དཔར་དུ་བསྐྱུན་པ།

(པེ་ཅིན་གོ་ཅི་ཅན་སྤྱི་ཚོགས་ཁང་ ༩༩།)

ཀྲ་དབྱང་མི་རིགས་དཔར་ཁང་ནས་དཔར་བྱས་པ།

ཕིན་ཏེ་དཔེ་ཁང་ནས་བཟུམས་པ།

*

༡༩༥༥ ལོ་འི་ཟླ་ ༡ གཙང་པེ་ཅིན་དཔར་ཁང་ནས་དང་པོར་དཔེ་བྱངས་ ༢༠༠༠དཔར།

༡༩༥༥ ལོ་འི་ཟླ་ ༡ གཙང་པེ་ཅིན་དུ་དཔར་ཁང་ནས་དང་པོར་བྱས་པ།

རིན་ཐང་ཕོག་སྒྲིབ་རྩུབ་ ༡ གླུ་ ༥

ལྷན་སྐྱེའོག་ས་ཚུན་རིག་གི་བཤམ་པ།

དེབ་དང་པོ།

ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དངོས་པོར་སྐྱེ་བའི་
རིང་ལུགས་ཀྱི་ཚ་བའི་མཐོང་ཚུལ།

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱེད་ཁང་།

༡༩༥༥ བོ་ཅིན།

དཔེ་ཆ་དེ་ནི་ ༡༩༥༧ ལོ་ནི་ཐོ་དང་པོར་མི་དམངས་དཔེ་སྟླན་ཁང་
གི་དབང་ ༢ གཞིར་བརྒྱུང་ནས་བསྐྱུར་བའོ།

本書根據人民出版社一九五四年一月第二版譯出

དཀར་ཆག

- མཐུ་དང་པོ། ཐོན་སྐྱེད་དང་། ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་པ་
 དང་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་པ། (༥)
- མཐུ་གཉིས་པ། ཡང་ཐོན་སྐྱེད་དང་། ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་
 རྒྱལ་པ་དང་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་པ། (༡༥)
- མཐུ་གསུམ་པ། གྲལ་རིམ། (༢༩)
- མཐུ་བཞི་པ། གྲལ་རིམ་གྱི་རྒྱལ་པ་ཚོ་དང་། (༣༠)
- མཐུ་ལྔ་པ། སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་བསམ་སྒྲོ་དང་རྒྱལ་པོ། (༤༥)
- མཐུ་དྲུག་པ། རྒྱལ་པོ་དང་གསར་བཞུགས་ཀྱི་ཚོ་བཞི་པོ། (༧༢)
- མཐུ་བདུན་པ། སྤྱི་ཚོགས་འཕེལ་རྒྱལ་གྱི་ཚོ་བཞི་པོ་
 སྤྱིམ། (༧༥)

ལུ་དང་པོ། ཐོན་སྐྱེད་དང་། ཐོན་སྐྱེད་
 གྱི་རྣམ་པ་དང་ཐོན་སྐྱེད་གྱི་འབྲེལ་བ།

རལ་ཚེ་ལ་ལས་མེད་རིགས་ཀྱི་ཡོ་རྒྱས་བྱུང་བ།

དེ་ཡང་ས་གཞིའི་རྩིང་དུ་མེད་རིགས་བྱུང་ནས་ད་ལྟའི་བར་
 དང་བྱུང་ཁམས་ཀྱི་གཞུགས་ལ་འགྱུར་བ་ལྟོ་དུ་ཆེ་རྩེ་དཔེར་ན།
 ཐོན་གྱི་ས་ཁོད་མང་པོ་ས་ཞིང་གཤིན་པོར་བསྐྱུར་བ་དང་། རྒྱ་
 རྒྱུང་མེད་པའི་ས་ཆར་རྒྱ་རྒྱུང་བྱངས་བ། ཉམ་མཁར་ལ་བསྐྱོད་
 པའི་གནས་གྲ། ས་རྩིང་དུ་རྒྱ་པའི་མི་འཁོར། རྒྱ་མཚོའི་
 འཛིང་ལ་འཁོར་བུ་གཏོང་བ། ལྷམ་ས་གང་ལ་འདྲ་ཁྲོང་ཁྲོང་
 དང་ཁྲོང་གསེབ་ཆགས་བ། ས་ཆ་མང་པོ་ལ་བཟོ་བུ་དང་།
 གཏོར་ཁ། རྒྱགས་ལས་སོགས་མཐོང་རྒྱ་ཡོད་པ་བཅས་མི་ཚང་
 ས་ནས་ཉིན་རེ་བཞིན་ཐོན་གྱི་འཛིག་ཉིན་དུ་ཡོ་ནས་མེད་པའི་...

དངོས་པོ་ཟེ་མང་དུ་སྒྱུར་བྱལ་བ་རེད། རང་རེའི་ད་ལུ་འཆོ་
 བ་ལ་དཔེར་བཞག་ནང་། ཁྱི་ཆའི་སྒྲོར་ལ་རས་ཆ་དང་གོས་
 དར་ཡོད་ལ། གོས་ཆས་བྱེད་ཀྱི་ཡོ་བྱེད་ཁབ་སྒྱུར་དང་ཆས་
 འཁོར་བཅས་ཡོད་དོ། བཟའ་བུ་དང་སྒྲོར་ལ་ཁ་བས་སྒྲ་
 ཆོགས་ཡོད་པར་ས་བད། ཁ་བས་གཡོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷགས་སྒྲང་
 དང་། སྒྲར་གཞོང་། དཀར་ཡོལ། བྱར་མ་སོགས་
 ཡོད། སྒྲར་གནས་ཀྱི་སྒྲོར་ལ་ཁང་བ་སྒྲ་ཆོགས་དང་། བཟོད་
 བྱེད་སྒྲོར་ལ་གྱུ་དང་གིང་རྩ་སྒྲ་ཆོགས་ཡོད་པ་བཅས་གོང་གསལ་
 ཀྱི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་འཇིག་རྟེན་དུ་མའི་རིགས་ནམས་ས་བྱང་
 སྒྲོན་ལ་གཞི་ནས་མེད། མདོར་ན། འཇིག་རྟེན་ལ་མའི་
 རིགས་བྱང་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས་རང་བྱུང་ཁམས་ཀྱི་གཟུགས་དབྱིབས་
 སྒྲར་དང་མི་འདྲ་བར་བསྒྱུར་ནས་སྒྲར་མེད་ཀྱི་དངོས་པོ་མང་
 པོ་ཟེ་མང་དུ་འབྱུང་བཞིན་ཡོད་དོ། །

གནས་ཚུལ་དེ་འདྲ་ཆི་ལྟར་བྱང་བ་ཡིན་ཟེར་ན།

དེའི་རྒྱ་མཚན་མིས་ངལ་ཚོལ་བྱེད་གེས་པའི་གནད་ཀྱིས་

རེད།

མིས་ངལ་ཚོལ་བྱེད་ཤེས་པའི་རྒྱན་གྱིས་རང་བྱུང་ཁམས་
 བསྐྱར་ནས་རང་ལ་མཁོ་བའི་རྒྱ་ནོར་སྒྲ་མཉན་སྒྲ་ཚོགས་ཐོན་པ་
 ཡིན་ཏེ། རང་རའི་མའི་རིགས་ཀྱི་སྤྱོ་ཚོགས་འདི་གང་ལ་བརྟེན་
 ནས་རང་གི་འཚོ་བ་ལ་རོལ་བ་དང་། གོང་སྤེལ་བྱེད་བྱལ་
 པའི་དངོས་ཆས་རྒྱ་ནོར་ཏེ། དཔེར་ན་ཁ་ཟས་དང་། གོས་
 ཟུང་། ཁང་པ། འགྲིས་འགྲུལ་གྱི་ཡོ་བྱད། འབྲུལ་འཁོར།
 འབར་ཆས་སྒྲ་ཚོགས་དང་། དཔེ་ཆ། ཚགས་དཔར།
 རིག་གནས་ལ་མཁོ་བའི་རྒྱ་ཆས་གཞན་དག་བཅས་སྒྲ་ཚོགས་པ་
 འལ་ཚོལ་ལ་བརྟེན་ནས་ཐོན་པ་མཉན་པ་གང་ཡང་མེད།

མའི་རིགས་ཀྱིས་ནི། འལ་ཚོལ་ལ་བརྟེན་ནས་རང་བྱུང་
 ཁམས་བསྐྱར་བྱལ་བ་དང་། རང་ལ་མཁོ་བའི་རྒྱ་ནོར་ནམས་
 ཐོན་བྱལ་བས། མའི་རིགས་ནས་རིམ་གྱིས་རང་བྱུང་ལ་དབང་
 བྱལ་བ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་ས་འོག་ཏུ་རང་བཞུག་གྱི་ཡོད་པའི་
 རྩ་མོལ་དེ་མིས་བརྟེན་ནས་རྩོད་འཇམ་བཞེན་པ་དང་། བཟོ་
 ལས་ལ་མཁོ་བའི་འབྲུད་ཆས་བྱས་པ་རེད། རང་བྱུང་ཁམས་ཀྱི་
 གཏོར་རྩི་ལས་མི་ཡིས་སྤྱད་ནས་བཟུང་ནས་ཉིར་སྤྱད་སྒྲ་ཚོགས་...
 བཟོས་པ་དང་། རྒྱ་སྤྱང་མང་པོར་འབབ་ཤུགས་ཡོད་པ་མི་
 ཡིས་བཞོལ་ནས་སྒོག་སྤྱད་ཏུ་བཅུག་པ་རེད། ས་སྤྱང་མང་པོ་

མི་ལ་དགོས་པ་མེད་ཀྱང་། རྗེས་སུ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ས་ཞིང་
གཤིན་པོ་བཟོས་ཏེ་སྤང་དུ་སོ་སོར་དགོས་མཁོ་འི་པོ་རྟོག་དང་
གིང་རིགས་བཙུགས། མདོར་ན། མའི་རིགས་ཀྱིས་ངལ་
ཚོལ་བྱེད་ཤེས་སྤངས་རིམ་གྱིས་རང་བྱུང་ཁམས་བདུལ་ནས་རང་
བྱུང་ཁམས་དེ་དག་མི་ལ་ཕན་པ་ཡོད་པའི་ཐོག་དུ་བཞག།

དེ་ལྟར་མའི་རིགས་དང་སྟོག་ཆགས་གཞན་དག་མི་འདྲ་
པའི་བྱེད་པར་གང་ཡིན་ཟེར་ན། སྟོག་ཆགས་གཞན་དག་ནི་
རང་བྱུང་གིས་ཚོད་བཟུང་བ་དེ་འཁྱར་དགོས་པ་དང་། རང་
བྱུང་གི་གནས་ཚུལ་ལ་བརྟུན་དགོས་པ་མ་གཏོགས་གསོན་སྐབས་
གཞན་པ་མེད་དེ། དཔེར་ན་རྩ་བའི་སྟོག་ཆགས་རྣམས་རྩ་
མང་པོ་ཡོད་ས་ཁོ་ནར་སྤེལ་དགོས་ལ། བྱ་མི་མི་ཁྲག་ཏེ་
སྟོགས་དགུན་ཁ་སྟོ་སྟོགས་སུ་འཁྱར་ནས་འགྲོ་དགོས། སྟོག་
ཆགས་མང་པོ་འི་ཡན་ལག་དང་དབང་པོ་རྣམས་རང་བྱུང་གི་……
གནས་ཚུལ་དང་མཐུན་དགོས་སྤངས་གོང་འཕལ་ངེས་པ་ཅན་བྱང་
ནས་གསོན་པའི་སྐབས་བརྟེན་པ་རེད། དེ་ལྟར་སྟོག་ཆགས་
གཞན་རྣམས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་དེ་སྟོགས་མའི་རིགས་དང་བྱེད་……
པར་ཆེན་པོ་ཡོད་དོ། །

ཡང་མའི་རིགས་ཀྱིས་ངལ་ཚོལ་བྱེད་ཤེས་ཀྱིན་རིམ་གྱིས་

རང་བྱུང་ལ་དབང་བྱུང་པ་ཡིན་ན། རོ་ན་སྟོག་ཆགས་ཁ་གས་
 གས་ཀྱང་ངལ་ཚྱལ་བྱེད་གེས་པ་དབང་ན། སྒྱུར་མ་གས་སྒྱུར་
 རྩི་བཟོ་བྱུང་པ་དང་། མཚོ་ལ་གས་ཏུ་རགས་བཟོ་གེས་མེད།
 དེ་དག་གིས་རང་བྱུང་ཁམས་ལ་དབང་མི་བྱུང་བའི་དོན་ཅ་གང་
 ཡིན་ཞེ་ན། དེའི་རྒྱ་མཚན་སྟོག་ཆགས་དེ་དག་གི་བྱ་བ་དེའི་
 རིགས་ངལ་ཚྱལ་ཡིན་ཟེར་ན་ཚག་མེད། མེད་རིགས་ཀྱི་ངལ་
 ཚྱལ་དང་སྟོག་ཆགས་དེ་དག་གི་ངལ་ཚྱལ་གྱི་དེ་ལོ་ཅ་བ་གས་
 མི་འདྲ།

མེད་རིགས་ཀྱི་ངལ་ཚྱལ་གྱི་བྱུང་ཚམ་ཆམ་ཆེ་བ་ན།
 ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཡོ་བྱུང་སྐྱེད་གས་ངལ་ཚྱལ་བྱེད་པ་དེ་ཉིད་ཡིན་ལ།
 རང་རི་བཟོ་སྒྱུར་སྒྲོང་ན་འབྱུལ་འཁོར་དང་ཡོ་བྱུང་སྐྱ་མིན་སྐྱ་
 ཚོགས་མཐོང་ལ། རང་རི་བྱུང་གསེབ་ཏུ་བྱིན་ན་ཞིང་ལས་ཀྱི་
 ཡོ་བྱུང་སྐྱ་མིན་སྐྱ་ཚོགས་མཐོང་བ། དེ་དག་བཟོ་བ་དང་སྐྱ་
 གས་པ་ཁམས་ཀྱིས་ངལ་ཚྱལ་བྱེད་སྐབས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་ཡོ་བྱུང་...
 རེད། ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཡོ་བྱུང་སྐྱེད་གས་མི་ཁམས་གས་རིས་ཀྱིས་
 རང་བྱུང་ཁམས་ལ་ལགས་བཅོས་བྱེད་པ་དང་། རང་བྱུང་
 ཁམས་བརྒྱལ་དེ་སྟོག་ཆགས་གཞན་གང་གིས་ཀྱང་སྒྱུབ་མི་ཉམས་པ་
 ཚང་མ་སྒྱུབ་བྱུང་པོ། ང་ཚོས་གདེར་དོ་སྟོགས་སུ་བསྒྱུར་བ་

དང་། སྒྲིང་བལ་རས་ལ་བསྐྱར་བ། རྩ་ཤུགས་སྒྲིག་
 ཤུགས་སྐྱ་བསྐྱར་བ། རྩུགས་རིགས་དང་རྩ་ཆ་གཞན་དག་
 གིས་མེ་འཁོར་དང་། མཚོ་འཁོར། གནས་བྱུ་ལ་སོགས་
 བ་བཟོ་བྱུ་བ་བསྐྱས་ཅན་ལ་བསྐྱས་ན་རང་རེའི་ངལ་ཚོལ་ལ་
 ཐོན་སྐྱེད་ཡོ་བྱད་ལྷན་པའི་རྒྱན་གྱིས་རེད། གལ་དྲི་རང་རེའི་
 དབང་པོ་དང་ཡན་ལག་ཁོ་ན་ལ་བརྟེན་དགོས་ན་སྐྱབ་བྱུ་བ་བའི་
 བྱ་བ་ཤིན་ཏུ་ཉུང་སྟེ། དབང་བཞག་ན། རྩུ་འདེགས་འབྱུལ་
 འཁོར་གཅིག་གིས་རྩུ་ཆད་ཀྱིན་བཅུ་གྲག་འགའ་ཡོད་པའི་དངོས་
 པོ་འདེགས་བྱུ་བ་ལ་འདི་འདྲ་ནི། རང་རེའི་ལུས་ཀྱི་ཡན་
 ལག་ཁོ་ན་ལ་བརྟེན་ན་རྩ་བ་ནས་ཡོང་བྱུ་བ་བའི་ཐབས་མེད།
 ཡང་དབང་ན། མེ་འཁོར་གྱི་མགོ་དང་མཚོ་འཁོར་བཟོ་ཆ་
 ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཡོ་བྱད་མེད་པར་རང་གི་ཡན་ལག་ཁོ་ན་ལ་བརྟེན་
 དགོས་ན། ཡོ་ནས་འབྱུ་བ་མི་སྤྱོད་པའི་བྱ་བ་ཞིག་རེད།
 སྒྲིང་གི་སྐྱང་མ་དང་མཚོ་ལའི་དབང་ནི། ཁོ་ཆོ་རང་གི་དབང་
 པོ་དང་ཡན་ལག་རྒྱང་བ་ལ་བརྟེན་ནས་ལས་ཀ་བྱས་སྐབས།
 ཁོ་ཆོས་བྱ་བ་ཉུང་ཏུ་ཅོས་བྱས་པ་དེས་རང་བྱུང་ཁམས་ལ་
 དབང་མི་བྱུ་བ།

རང་རེ་མེའི་རིགས་ཀྱི་ངལ་ཚོལ་བྱེད་པའི་ཐོན་སྐྱེད་ཡོ་

བྱད་གང་ལས་བྱུང་བ་ཡིན་ཞེ་ན། དེ་ནི་མིའི་རིགས་རང་
 གིས་བཟོས་པ་ཡིན་དེ། རང་རེའི་མེས་པོ་རྣམས་ནས་དོ་རི་སྟ་
 རེ་དང་དོ་གྱི་ལ་སོགས་པའི་ཡོ་བྱད་ཐབས་སྟུག་བཟོ་གེས་པ་
 གས་བཟུང་དང་གཟོད་དུ་སྟུག་མའི་སེམས་ཅད་ལས་མིའི་རིགས་
 སྟུང་བྱུར་བ་རེད། དེ་རྗེས་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱན་རིང་ངལ་ཚོལ་
 བྱས་པའི་བྱ་རིམ་ནང་དུ་རིམ་གྱིས་རང་གི་ཤོན་སྦྱེད་ཡོ་བྱད་
 རེ་ལགས་སྟུང་བཅོས་ནས། རྒྱན་མི་ཆད་པར་སྟུག་མའི་ཤོན་
 སྦྱེད་ཡོ་བྱད་ཤོན་ཆན་པོ་བཟོས། དེང་སྐབས་རང་རེ་མིའི་
 རིགས་ལ་ཡོད་པའི་ཤོན་སྦྱེད་ཡོ་བྱད་རྣམས་བསྐལ་བ་ཡེ་ཤོག་
 གི་མིའི་དོ་གྱི་སོགས་དང་བསྟུར་ན་གཞི་ནས་མི་རྒྱུ་བ་བྱུང་།

ཤོན་སྦྱེད་ཡོ་བྱད་སྦྱོར་གེས་པའི་ཁྱད་ཆོས་ཡོད་པ་ཅམ་
 དུ་མ་ཟད། མིའི་རིགས་ཀྱི་ངལ་ཚོལ་ལ་ཡང་ད་དུང་ཁྱད་ཆོས་
 གཅིག་ཡོད། དེ་ནི་ཀུན་སྦྱོང་ཡོད་པ་དང་དམིགས་ཕྱལ་
 ཡོད་པ་དེ་ཡིན། སྟོག་ཆགས་གཞན་གྱི་ངལ་ཚོལ་ནི་བྱུང་
 སྟུག་གི་བྱ་བ་ཁོ་ན་རེད། ང་ཚོ་མིའི་རིགས་ཀྱིས་རང་བྱུང་
 ཁས་པ་ལ་བཅོས་སྦྱར་གྱི་ངལ་ཚོལ་སྒྲ་ཆོགས་བྱས་པར་དམིགས་
 ཕྱལ་ངེས་ཅན་ཞིག་ཡོད་ལ། དེ་གང་ཡིན་ཞེ་ན། ངལ་ཚོལ་མ་
 བྱས་པའི་སྦྱོན་ནས་ང་ཚོ་རི་སེམས་ནང་དུ་དམིགས་ཕྱལ་ངེས་

ཅན་ཞིག་འབྱུང་ནས། རལ་ཚྭ་ལ་བྱ་རྒྱུ་དེའི་གཟུགས་དབྱིབས་
 ཅི་འདྲ་ཞིག་བཅོས་རྒྱུ་ལྟ་སྟེན་གྱི་ལྟ་བུ་རེ། རལ་ཚྭ་ལ་བྱས་
 རྒྱུ་ཤོད་པའི་འདྲས་བྱ་ལ་སྒྲར་གྱི་དམིགས་ལྷལ་དེ་ཕལ་ཆེར་
 རི་ལྗང་པ་བཞིན་འབྱུང་ཡོང་། དཔེར་ན། བཟོ་བ་ཞིག་
 གིས་ཤོས་བཟོ་བའི་སྟེན་ལ་དམིགས་ལྷལ་ངེས་ཅན་ཞིག་ཡོད་དེ།
 ཤོས་རི་འདྲ་བཟོ་དཔོན་པམས་སྟོ་བཟང་པའི་རྒྱུ་སྒྱུ་བྱ་གཏུག་
 དང་། དུས་མཇུག་པ་བཅོམས་ནས་བཟོ་དཔོན། དེ་ལྟར་
 བཟོས་མཇུག་པའི་ཤོས་དེ་ཁོས་རལ་ཚྭ་ལ་བྱས་ཤོང་ནས་དངོས་
 སྒྱུ་སྒྱུ་བྱ་འདྲོད་པའི་དམིགས་ལྷལ་དང་ཕལ་ཆེར་འདྲ་བ་འབྱུང་།
 རྒྱུ་ཆགས་འགར་ཞིག་གི་རལ་ཚྭ་ནི་དེ་དང་མི་འདྲ་ཞིང་། དེ་
 དག་གི་བྱ་བ་ནི་བྱུང་རྒྱལ་གྱི་བྱ་བ་ཁོ་ན་རེད། མི་ཁྲི་གས་
 ནས་མཚོ་ལྷ་ལ་བརྟག་དབྱར་འདི་ལྟར་བྱས་སྟོང་ཞིང་། ཁོ་ཚོས་
 མཚོ་ལྷའི་ཐུག་ལྷ་གཅིག་ཏུ་རྒྱུ་འདྲ་བཅུག་ནས་ཁྱ་མཚོ་.....
 ལས་ཐག་རིང་སར་བཞག ཏུ་རྒྱུ་འདྲ་བྱ་གིང་གི་ཕལ་ག་དང་
 ས་བཅུག མཚོ་ལྷ་ཏུང་ཟད་ཆེར་སྟེན་ནས་དུས་ཚོད་ངེས་ཅན་
 ཞིག་ཏུ་སྟེབས་སྟེབས་ཁོས་གཞན་གྱིས་བསྐྱལ་བ་ལ་མ་སྟོས་པར་
 ས་དང་ཕལ་ག་ནམས་ཀྱིས་ཏུ་རགས་བཟོས་འདུག ཏུ་རྒྱུ་
 འདྲ་བཟོ་དང་མཚོ་ལྷ་གང་ཡང་མེད་པས་ཏུ་རགས་བཟོ་དཔོན་

དེ་ན་མེད་ཀྱང་དེ་ལྟར་བཟོ་ཡང་། དེ་བཞིན་དུ་དགེ་ལེན་
 ཞིག་གིས་དུས་ཚོད་ངེས་ཅན་གྱི་སྐབས་ཁང་དུ་ཡི་གེ་སྒྲིབ་དུ་ ..
 ཐུན་ནས། སྒྲིབ་ཁང་ནང་དུ་སྒྲིབ་མ་གཅིག་ཀྱང་མེད་ཅུང་སྒྲིབ་
 ཁང་སྒྲིབ་པ་ལ་དབེ་ཆ་འབྲིད་ན། ཁོ་རང་གི་རང་གར་དུས་
 ཚོད་དེར་དབེ་ཆ་འབྲིད་པ་ལས་མི་གཞན་པས་མཐོང་ན་ཁོ་.....
 སྒྲིབ་པ་རེད་ཟེར་འོངས། དེའི་ཐུང་སྒྲིབ་ཆགས་ལ་ལའི་ངལ་
 ཚོལ་ནི། ཕྱང་རྒྱལ་གྱི་བྱ་བ་ཡིན་པ་མ་གཏོགས་སྒྲིབ་བཟང་གི་
 དམིགས་ཕྱལ་གང་ཡང་མེད། མིའི་རིགས་ཀྱི་ངལ་ཚོལ་ནི།
 དམིགས་ཕྱལ་དང་ཀུན་སྒྲིབ་ཡོད་པའི་བྱ་བ་ཡིན་སྟབས། རང་
 ཕྱང་ཁམས་ལ་བསམ་སྒྲོ་བཟང་ནས་རང་འགྲུལ་གྱིས་ལེགས་.....
 བཅོས་བྱེད་པ་དང་། རང་ཕྱང་ཁམས་བརྒྱལ་དེ་རང་གིས་
 ཡན་བཞེད་བྱེད་ཐུབ་པར་བྱས།

མཛད་ན། མིའི་རིགས་ཀྱི་ངལ་ཚོལ་ནི་ཕྱོགས་སྒྲིབ་ཀྱི་
 ཡོ་བྱད་སྒྲིབ་པ་དང་། དམིགས་ཕྱལ་དང་ལྟན་པས་རང་ཕྱང་
 ཁམས་ལ་ལེགས་བཅོས་ཐུབ་པའི་བྱ་བ་ཞིག་རེད། བྱ་བ་
 དེ་དག་གི་འབྲས་བུ་ལ་དངོས་པོ་འི་ནོར་ཇུས་སྒྲིབ་ཆོགས་བཟོས་..
 ནས་ཕྱོགས་པ་དང་། རང་རེའི་མིའི་རིགས་ཀྱི་འཚོ་སྐབས་དང་
 འཕེལ་རྒྱས་དེ་ཉིད་དངོས་པོ་འི་ནོར་ཇུས་དེ་དག་ལ་བརྟེན་པ་...

དང་། དངོས་པོ་འཛིན་པ་རྣམས་ཐོན་སྐྱོད་བྱེད་པའི་ངལ་ཚུལ་
དེ་ལ་ཐོན་སྐྱོད་གྱི་བྱ་བ་ཟེར་བ་ཡིན་ནོ། །

ཐོན་སྐྱོད་གྱི་རྣམས་པ།

གོང་དུ་བཤད་པ་ལྟར་མའི་རིགས་གྱིས་རང་བྱུང་ཁམས་
བརྒྱལ་ནས་ཐོན་སྐྱོད་གྱི་བྱ་བ་ཚུམ་པ་དང་། དངོས་པོ་འཛིན་
པ་རྣམས་ལས་ཐོན་སྐྱོད་བྱེད་སྐབས་ཐོན་སྐྱོད་གྱི་ཡོ་བྱད་ལ་...
བརྟན་དགོས་པ་ལས་ལག་པ་སྟོང་པས་བྱ་བ་ཐབས་གཏན་ནས་མེད།
ཐོན་སྐྱོད་ཡོ་བྱད་མེད་ན་ཐོན་སྐྱོད་གྱི་བྱ་བ་གང་ཡང་སྐྱབ་མི་...
བྱུང་། འོན་ཀྱང་ཐོན་སྐྱོད་གྱི་ཡོ་བྱད་ཡོད་པ་ནི། དོན་གནད་
གྱི་ཕྱོགས་གཅིག་ཅུམ་ཡིན་ལ། གཤམ་དེ་དེ་དག་མིས་བཞེལ་
བ་དང་སྐྱོད་པ་མེད་ན། ཐོན་སྐྱོད་ཡོ་བྱད་སྐྱོག་མེད་ཡིན་
སྐབས་དེ་དག་རང་གར་འགྲུལ་མི་བྱུང་བས། རང་བྱུང་ཁམས་
ལགས་བཅོས་བྱེད་པའི་རྣམས་པ་སྟོན་མི་བྱུང་། དཔེར་ན།
འགྲུལ་འཁོར་ཞིག་དེ་སྐྱོར་མཁན་མེད་ན་གཡོ་འགྲུལ་མེད་པའི་...
དངོས་པོ་ཞིག་རང་རེད། ལྷངས་འཁོར་གཅིག་དེ་གཏོང་
མཁན་མེད་ན་ས་ཆ་དེར་འཛོག་ན་མ་གཏོགས་སྐྱེལ་འདྲན་གྱི་བྱ་

བ་གང་ཡང་བྱེད་མི་བྱུང། གཤམ་དེ་རང་འགཤམ་གྱི་འབྲུལ་
 འཁོར་ཡིན་ན་ཡང་ཁ་ལོ་སྐྱུར་མཁན་དང་དོ་དམ་བྱེད་མཁན་...
 ཞིག་དགོས། དེའི་བྱེད་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་དངོས་སུ་བྱེད་ན་
 ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཡོ་བྱད་མ་ཟད། ད་དུང་གནད་འགག་གཤམ་ཆེན་
 ཞིག་ཡོད། དེ་ནི་ཐོན་སྐྱེད་ཡོ་བྱད་དེ་དག་བསྐྱོར་བ་དང་།
 ཐོན་སྐྱེད་ཡོ་བྱད་དེ་དག་བཀོལ་སྤྱོད་བྱས་ན་དངོས་པོ་འཛོལ་
 རྒྱས་བརྩོ་བའི་མི་ཡོད་དགོས་པ་དེ་ཡིན། ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་
 ཡོ་བྱད་ནམས་སྤྱད་དེ་དངོས་པོ་འཛོལ་རྒྱས་ཐོན་པ་དེ་ལྟར་...
 ཡིན་ཀྱང། མི་གང་ཡིན་གྱིས་སྐྱུབ་མི་བྱུང་ལ་ཐོན་སྐྱེད་ཡོ་བྱད་
 དེ་དག་སྤྱོད་མཁས་པའི་མི་དགོས་པ་དེད། དེ་ནི་མི་གང་འདྲ་
 ཞིག་གིས་ཐོན་སྐྱེད་ཡོ་བྱད་སྤྱོད་བྱུབ་པ་ཡིན་ཟེར་ན། ཁོ་
 ཚོ་ལ་ཐོན་སྐྱེད་ཉམས་སྤྱོད་དང་ངལ་ཚུལ་གྱི་ལག་རྩལ་གང་...
 འཚམ་པ་ཞིག་ཡོད་དགོས་ཤིང་། ལག་རྩལ་གྱི་སྤྱོད་སྤྱོང་
 དང་ཉམས་སྤྱོད་མེད་པའི་མིས་འཁོར་སྤྲོགས་གཅིག་ཀྱང་སྤྱོད་མི་
 བྱུང་སྟེ། གནམ་གུ་གཏོང་བ་ལ་མཚོན་ན་ལྷག་པར་དུ་གནམ་
 གུ་གཏོང་མཁན་ལ་ཉམས་སྤྱོད་དང་ལག་རྩལ་མི་དམན་པ་ཞིག་
 ཡོད་དགོས།

མདོར་ན།

མའི་རིགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ནས་རང་བྱུང་